

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Польша Республикасы Үкіметінің арасындағы Кеден істеріндегі ынтымақтастық және өзара көмек туралы келісімді бекіту туралы

Қазақстан Республикасының 2004 жылғы 22 желтоқсандағы N 18 Заңы

Варшавада 2002 жылғы 24 мамырда жасалған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Польша Республикасы Үкіметінің арасындағы Кеден істеріндегі ынтымақтастық және өзара көмек туралы келісім бекітілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Польша Республикасы Үкіметінің арасындағы Кеден істеріндегі ынтымақтастық және өзара көмек туралы КЕЛІСІМ

Бұдан әрі Уағдаласушы Тараптар деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Польша Республикасының Үкіметі, достық қатынастарды, оның ішінде кеден ісі саласындағы ынтымақтастық арқылы да дамытуды қалай отырып,

Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің арасындағы жолаушы және жүк қатынастарын дамытуға және жеделдетуге ұмтыла отырып, кедендік заңнаманы сақтау мен кедендік құқық бұзушылықтарға қарсы күрес Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің кеден органдарының ынтымақтастығы жағдайында неғұрлым табысты жүзеге асырылатындығын назарға ала отырып, екі жақты ынтымақтастыққа ықпал ететін халықаралық құжаттарды, сондай-ақ Кедендік ынтымақтастық кеңесінің 1953 жылғы 5 желтоқсандағы және 1971 жылғы 8 маусымдағы ұсынымдарын ескере отырып, мына төмендегілер туралы келісті:

1 - б а п

Айқындама

Осы Келісімнің мақсаттары үшін қолданылатын терминдер мыналарды білдіреді:

1. "Кедендік заңнама" - тауарларды жолаушылардың қол жүгі мен жол жүгін, валюталық және басқа да құндылықтарды, халықаралық почта жөнелтілімдерін әкелудің, әкетудің және транзитінің, кедендік баждарды, алымдар мен басқа да төлемдерді алудың, кедендік төлемдер бойынша жеңілдіктер берудің, тиым салулар мен шектеулер орнатудың, сондай-ақ тауарлардың Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің кедендік шекаралары арқылы өткізуін бақылаудың тәртібін реттейтін Уағдаласушы Тараптар мемлекеттері құқықтық нормаларының жиынтығы.

2 . " К е д е н о р г а н д а р ы "

- Қазақстан Республикасында: Мемлекеттік кіріс министрлігінің Кеден комитеті;
- Польша Республикасында: Қаржы министрлігі.

3. "Сұрау салушы кеден органы" - жәрдем көрсету туралы сұрау салуды жолдаушы және осындай жәрдем алушы кеден органы.

4. "Сұрау салынған кеден қызметі" - жәрдем көрсету туралы сұрау салуды алған немесе осындай жәрдем көрсетуші кеден органы.

5. "Кедендік құқық бұзушылық" - кедендік заңнаманы кез келген бұзу немесе бұзуға ә р е к е т ж а с а у .

6. "Тұлға" - жеке немесе заңды тұлға, ал Польша Республикасында ұлттық заңнамаға сәйкес заңды тұлға құрмастан құрылған және тауарларды әкелуді, әкетуді және транзитін жүзеге асыратын ұйымдар.

7. "Есірткі құралдары" - Біріккен Ұлттар Ұйымының 30 наурызда 1961 жылда Нью-Йорк қаласында жасалған Есірткі құралдары туралы Бірыңғай Конвенциясының тізімдеріне, сондай-ақ Біріккен Ұлттар Ұйымының 20 қыркүйекте 1988 жылда Вена қаласында жасалған Есірткі құралдарының заңсыз айналымына қарсы күрес туралы Бірыңғай Конвенциясының тізімдеріне енгізілген заттар.

8. "Психотроптық заттар" - Біріккен Ұлттар Ұйымының 21 ақпанда 1971 жылда Вена қаласында жасалған психотроптық заттар туралы Конвенциясының тізімдеріне е н г і з і л г е н з а т т а р .

9. "Прекурсорлар" - халықаралық конвенцияларда есірткі құралдары мен психотроптық заттарды өндіру үшін пайдаланылатын химиялық материалдар ретінде жіктелетін заттар мен олардың тұздары.

10. "Бақылауға алынатын жеткізілім" - оған сәйкес олардың заңсыз айналымының көздері мен желілерін, сондай-ақ олардың заңсыз айналымына қатысы бар адамдарды анықтау мақсатында Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің бірінің аумағы бойынша заңсыз немесе заңсыздығына күдікті есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және прекурсорлардың партияларын Уағдаласушы Тараптардың мемлекеттері құзыретті органдарының рұқсатымен және қадағалауымен әкелу, әкету немесе транзиті рұқсат етілетін әдіс.

2 - б а п

Келісімнің қолданылу аясы

1. Уағдаласушы Тараптар осы Келісімнің негізінде, олардың құзыретінің шеңберінде кеден органдары арқылы, Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнама с ә й к е с :

а) Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің арасында жолаушылар және жүк қатынастарын кедендік бақылауды, сондай-ақ халықаралық почта жөнелтілімдерін ж е т і л д і р у ;

б) кедендік баждардың, алымдардың және басқа да төлемдердің дұрыс алынуын,

сондай-ақ кедендік жеңілдіктерді қолдануды қамтамасыз ету;
в) кедендік құқық бұзушылықтарды анықтау, жолын кесу және тексеру;
г) кеден қызметтерінің қызметкерлерін оқыту мен кәсіптік деңгейін көтеру және
Уағдаласушы Тараптардың мемлекеттері кеден қызметтерінің жұмысында
пайдаланылатын техникалық құралдармен таныстыру;
д) есірткі құралдары мен психотроптық заттардың, оларға ұқсастар мен
прекурсорлардың заңсыз айналымы саласындағы ақпарат алмасу саласында
ы н т ы м а қ т а с а т ы н б о л а д ы .

2. Қажет болған жағдайда сұрау салынған кеден органы жәрдем сұрап басқа
құзыретті органдарға жүгіне алады.

3 - б а п

Кедендік формалдылықтарды оңайлату

1. К е д е н о р г а н д а р ы :

а) өзара келісім бойынша кедендік ресімдеуді оңайлату жөніндегі қажетті
ш а р а л а р д ы қ а б ы л д а й д ы ;
б) кедендік қамтамасыз етулерді (пломбалар, мөрлердің, мөртаңбалардың бедерлері
) және бір-бірінің кедендік құжаттарын мойындайды, ал қажет болған жағдайда,
өткізілетін тауарларға өздерінің кедендік қамтамасыз етулерін қолданады.

2. Оларды әкелу, әкету және транзиті Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің
ұлттық заңнамасына сәйкес тыйым салуды, не кедендік құқық бұзушылық орын алды
деуге негіз болатын жағдайларды қоспағанда, транзитпен келе жатқан тауарлар мен
көлік құралдары кедендік тексеруден босатылады.

4 - б а п

Есірткі құралдары мен психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және прекурсорлардың заңсыз айналымына қарсы күрес

1. Кеден органдары есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, оларға
ұқсастардың және прекурсорлардың заңсыз айналымының алдын алу, тексеру және
жолын кесу жөніндегі әрекеттерді жандандыру мақсатында алдын ала сұрау салусыз
және ықтимал қысқа мерзімде Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің ұлттық
заңнамасын ескере отырып бір-біріне:

а) есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және
прекурсорлардың заңсыз айналымына қатысы бар, не оған күдікті адамдар туралы;

б) есірткі құралдарының, психотроптық заттардың оларға ұқсастардың және
прекурсорлардың заңсыз айналымы үшін пайдаланылатын контейнерлерді қоса алғанда
көлік құралдары және халықаралық почта жөнелтілімдері туралы мәліметтерді
х а б а р л а й д ы .

2. Кеден органдары алдын ала сұрау салусыз бір-бірін есірткі құралдарының,
психотроптық заттардың оларға ұқсастардың және прекурсорлардың заңсыз

айналымының қолданылатын әдістері туралы, сондай-ақ оларды бақылаудың жаңа әдістері туралы хабардар етеді.

3. Уағдаласушы Тараптардың мемлекеттерінің кеден органдары осы баптың 1 және 2-тармақтарына сәйкес алған жедел сипаттағы мәліметтер, хабарлар мен құжаттар құзыретті құқық қорғау және Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес нашақорлыққа және есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және прекурсорлардың заңсыз айналымына қарсы күреспен айналысатын басқа да органдарға берілуі тиіс.

4. Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің ұлттық, заңнамасына сәйкес және өзара келісім бойынша кеден органдары олардың заңсыз айналымына қатысы бар адамдарды анықтау мақсатында, қажет болған жағдайда, есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және прекурсорлардың бақылауға алынатын жеткізілімі ә д і с і н қ о л д а н а д ы .

5. Бақылауға алынатын жеткізілім әдісін пайдалану туралы шешімді Уағдаласушы Тараптардың құзыретті органдары әрбір нақты жағдайда қолданады және қажет болған жағдайда, қаржылық шығыстар жөніндегі келісімдерді ескеруі мүмкін.

5 - б а п

Мәліметтерді беру

1. Кеден органдары сұрау салуы бойынша немесе өзінің бастамасы бойынша бір-біріне өздерінде бар:

а) тауарларды бір Уағдаласушы Тараптардың мемлекетінің бірінің аумағынан екінші Уағдаласушы Тараптың мемлекетінің аумағына әкетуді растайтын;

б) тауарларды Уағдаласушы Тараптардың бірінің аумағына әкелу мен осы тауарларды белгілі бір кедендік режимге орналастыруды растайтын мәліметтерді б е р е д і .

2. Кеден органдары сұрау салу бойынша бір-біріне ұсынылған құжаттардың түпнұсқалар болып табылатындығы және оларда барлық қажетті деректер бар екендігі туралы мәліметтерді б е р е д і .

3. Кеден органдары бір-біріне сұрау салу бойынша, оның ішінде хаттамалар мен басқа да материалдарды немесе олардың расталған көшірмелерін салу жолымен:

а) кедендік баждарды, алымдарды және басқа төлемдерді алумен сондай-ақ кедендік жеңілдіктерді қолданумен байланысты жағдаяттар туралы;

б) сұрау салушы кеден органы мемлекетінің кедендік заңнамасына қайшы келетін жасалған немесе дайындалып жатқан әрекеттер туралы өздерінде бар мәліметтерді б е р е д і .

4. Кеден органдары бір біріне сұрау салу бойынша немесе жеке бастамасы бойынша және ықтимал қысқа мерзімде Уағдаласушы Тараптардың ерекше мүдделілігі бар күрестегі кедендік құқық бұзушылықтар туралы мәліметтерді хабарлайды. Бұл бірінші к е з е к т е :

а) қоршаған орта үшін және халықтың денсаулығы үшін қауіп төндіруі мүмкін тауарларды ;

б) қару-жарақты, оқ-дәрілерді, жарылғыш және улаушы заттарды, жару қондырғыларын, сондай-ақ қос ұдайы мақсаттағы тауарларды;

в) елеулі тарихи, көркем, мәдени немесе археологиялық мәні бар заттарды;

г) ерекше маңызды мәні бар және Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес жоғары кедендік баждар, акциздер, және басқа да салықтар салуға жататын тауарларды, атап айтқанда, алкогольды сусындар мен темекі бұйымдарын өткізу кезіндегі кедендік құқық бұзушылықтарға қатысты.

6 - б а п

Құжаттарды беру

1. Кеден органдары осы Келісім күшіне енгеннен кейін үш айдың ішінде өзара қолданылып жүрген заңнамалардың немесе кеден ісі саласындағы өзге де нормативтік құжаттардың көшірмелерімен алмасады және бір-бірін кедендік заңнаманың барлық өзгерістері мен толықтырулары туралы жедел құлақтандырады.

2. Уағдаласушы Тараптың бірінің мемлекетінің кеден органы екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің кеден органының сұрау салуы бойынша мемлекеттік және өзге де органдардың кедендік заңнаманы қолдану мәселелері жөніндегі құжаттарының көшірмелерін береді .

3. Құжаттарды беру туралы сұрау салуларда осы бапқа сәйкес істің мәнісі сипатталмауы мүмкін .

4. Құжаттарды алуды сұрау салушы кеден органы алынған күнді көрсете отырып растайды.

7 - б а п

Тәжірибе алмасу және көмек көрсету

1 . К е д е н о р г а н д а р ы :

а) өз қызметінің тәжірибесі мен кезеңдік бақылаудың техникалық құралдарын қолдану туралы ;

б) жаңа құралдар мен кедендік құқық бұзушылықтарды жасаудың тәсілдері туралы;

в) қос Уағдаласушы Тарап үшін де өзара қызығушылық туғызатын басқа да кеден мәселелері бойынша ақпарат алмасады .

2 . К е д е н о р г а н д а р ы :

а) өзара қызығушылық туғызатын жағдайларда, сондай-ақ кеден қызметтері пайдаланатын техникалық құралдармен танысу мақсатында қызметкерлермен алмасуды ;

б) кеден қызметтері қызметкерлерін оқыту мен олардың кәсіптік дағдыларын жетілдіруді ;

- в) кеден істері жөніндегі сарапшылармен алмасуды;
г) кеден мәселелеріне қатысты кәсіптік, ғылыми және техникалық мәліметтермен алмасуды қоса алғанда кеден ісі саласында бір-біріне жәрдем көрсетеді.

8 - б а п

Тексеру

1. Уағдаласушы Тараптардың бірінің мемлекеті кеден органының сұрау салуы бойынша екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің кеден органы осы Келісімде көзделген мәселелер бойынша тексеру немесе тексеріс жүргізеді. Мұндай тексерудің немесе тексерістің нәтижелері сұрау салушы кеден органына хабарланады.

2. Тексеру немесе тексеріс сұрау салынған кеден органы мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес жүргізіледі. Сұрау салынған кеден органы тексеруді немесе тексерісті өзінің атынан әрекет ете отырып жүргізеді.

3. Сұрау салынған кеден органы сұрау салушы кеден органының лауазымды адамдарына осындай тексерулерге немесе тексерістерге қатысуға рұқсат етуі мүмкін.

9 - б а п

Сарапшылар және куәлар

1. Егер Уағдаласушы Тараптардың бірінің мемлекетінің соттары немесе құзыретті органдары қаралып отырған кедендік құқық бұзушылықтар бойынша жүргізіліп отырған даулармен байланысты тиісті сұрау салумен жүгінетін жағдайда, сұрау салынған кеден органы құқықтық көмек туралы қолданылып жүрген халықаралық шарттарды ескере отырып, өзінің лауазымды адамдарын осындай сот немесе әкімшілік дауларда куәлар немесе сарапшылар ретінде болуға уәкілетті ете алады.

2. Сот немесе әкімшілік дауларға қатысу туралы сұрау салуда сұрау салынған кеден органының лауазымды адамы қандай іс бойынша және қандай дәрежеде болуға тиіс екендігі көрсетілуі қажет.

3. Уағдаласушы Тараптардың кеден органдарының бірінің мемлекеті лауазымды адамдарының осы Келісімде көзделген жағдайларда екінші Уағдаласушы Тарап мемлекетінің аумағында болған кезеңінде өзінің ресми өкілеттігінің құжаттық растауының болуы, нысандық киім кимеуі және қаруының болмауы тиіс.

10 - б а п

Сұрау салудың нысаны мен мазмұны

1. Осы Келісімнің 8-бабының 1-тармағында көзделген сұрау салу жазбаша нысанда жіберіледі және орыс не ағылшын тілінде жасалады. Сұрау салуды дайындау үшін қажетті құжаттар ресми түрде расталған көшірмелерде немесе фотокошірмелерде қоса берілуі тиіс.

Төтенше жағдайлар кезінде ауызша сұрау салулар қабылдануы мүмкін, алайда олар кешіктірілмей жазбаша нысанда расталуы тиіс.

2. Сұрау салудың мынадай деректері болуы тиіс:

а) кеден органының атауы;

б) сұрау салудың нысанасы мен негіздемесі;

в) рәсімнің түрі;

г) егер ондайлар белгілі болса, рәсімге қатысушылардың тегін, мекен-жайлары;

д) істің мәні мен оған қатысты жағдаяттың қысқаша сипаттамасы.

3. Егер сұрау салу 1 және 2-тармақтарда көзделген талаптарға жауап бермесе, мұндай сұрау салуға түзетулер немесе толықтырулар енгізу талап етілуі мүмкін.

1 1 - б а п

Сұрау салуларды орындау

1. Кеден органдары сұрау салуларды орындауда бір-біріне ұлттық заңнамаға сәйкес және өз құзыреттерінің шегінде жәрдем көрсетеді.

2. Егер оны орындау мемлекеттің Уағдаласушы Тараптарына егемендігіне, қауіпсіздігіне, қоғамдық тәртібіне, экономикалық мүдделеріне, не ұлттық заңнамасы мен халықаралық міндеттемелеріне қайшы келсе сұрау салуды орындаудан бас тартады.

3. Сұрау салуды орындаудан бас тарту туралы, сондай-ақ бас тартудың себептері туралы сұрау салушы кеден органы жазбаша нысанда кешіктірілмей хабарланады.

1 2 - б а п

Құжаттар

1. Түпнұсқалық құжаттарды сұрау салу бойынша беру расталған көшірмелер немесе фотокөшірмелер жеткіліксіз болып табылатын жағдайларда жүзеге асырылады.

2. Түпнұсқалық құжаттар сұрау салынған кеден органдарына бір айлық мерзімде қайтарылуы тиіс.

1 3 - б а п

Алынған мәліметтер мен құжаттарды пайдалану

1. Кеден органдары осы Келісімге сәйкес алынған мәліметтер мен құжаттарды тексерулерді немесе тексерістерді жүргізу кезінде, сот, әкімшілік немесе кедендік құқық бұзушылықпен байланысты басқа да дауларда өзінің хаттамаларында, рапорттарында немесе өзге де материалдарында дәйектеме ретінде пайдалануы мүмкін.

2. Сұрау салу бойынша, ұсынылған мәліметтер мен құжаттар тек осы Келісімді орындау мақсатында пайдаланылуы және қайсы біреуге берілуі, өзге де мақсаттар үшін пайдаланылуы және осындай мәліметтер мен құжаттарды ұсынған кеден органының жазбаша келісімінсіз жария етілуі мүмкін емес.

3. Осы баптың 2-тармағы ережелерінің есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және прекурсорлардың заңсыз айналымымен байланысты жолсыздықтар туралы материалдарға қатысы жоқ. Мұндай ақпарат Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес есірткі құралдарының,

психотроптық заттардың, оларға ұқсастардың және прекурсорлардың заңсыз айналымына қарсы күреспен тікелей айналысатын құзыретті құқық қорғау және мемлекеттік органдарға берілуі мүмкін.

1 4 - б а п

Шығыстарды өтеу

1. Сұрау салушы кеден органы сұрау салынған кеден органына осы Келісімді орындау тәртібімен сұрау салынған кеден органында жұмыс істемейтін сарапшылар мен аудармашылардың еңбегіне ақы төлеумен байланысты орын алған шығыстарды ө т е й д і .

2. Осы Келісімнің 8 және 9-баптарының ережелерін орындаумен байланысты шығыстарды өтеу Уағдаласушы Тараптардың мемлекеттері кеден органдарының арасындағы жекелеген шарттардың нысанасы болуы мүмкін.

1 5 - б а п

Өзгерістер мен толықтырулар енгізудің тәртібі

Уағдаласушы Тараптардың келісімі бойынша осы Келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін. Өзгерістер мен толықтырулар осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын жеке хаттамалармен ресімделеді және осы Келісімнің 18-бабында белгіленген тәртіппен күшіне енеді.

1 6 - б а п

Келісімді орындау

1. Осы Келісім Қазақстан Республикасы мен Польша Республикасының а у м а қ т а р ы н д а қ о л д а н ы л а д ы .

2. Осы Келісіммен көзделген ынтымақтастық тікелей кеден органдарының арасында жүзеге асырылады. Тараптар мемлекеттердің кеден органдары өз құзыреттерінің шегінде осы Келісімді орындау үшін қажетті нормативтік кесімдерді шығарады.

3. Осы Келісімді орындау үшін Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің кеден органдары екі жақты кедендік қатынастар мәселелері бойынша жекелеген келісімдер ж а с а с у ы м ү м к і н .

4. Келісім бойынша немесе осы Келісім күшіне енген күннен бастап бес жылдық кезең аяқталғаннан кейін Уағдаласушы Тараптардың мемлекеттері кеден органдарының өкілдері осы Келісім ережелерінің орындалуын талдау және Уағдаласушы Тараптар мемлекеттерінің кедендік ынтымақтастығымен байланысты басқа да мәселелерді талқылау мақсатында екі жақты кездесулер өткізеді. Егер мұндай кездесулер өткізу үшін қажеттілік болмайтын жағдайда, кеден қызметтері бір-бірін бұл туралы жазбаша нысанда хабардар етеді.

1 7 - б а п

Даулы мәселелерді шешу

Уағдаласушы Тараптардың арасында осы Келісімнің ережелерін түсіндіруге және қолдануға қатысты барлық даулар мен келіспеушіліктер өзара консультациялар және келіссөздер жолымен шешілетін болады.

1 8 - б а п

Қорытынды ережелер

1. Осы Келісімнің ережелері Уағдаласушы Тараптардың олар қатысушылары болып табылатын басқа халықаралық шарттардан туындайтын құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

2. Осы Келісім Уағдаласушы Тараптардың оның күшіне енуі үшін қажетті мемлекет ішіндегі рәсімдерді орындағандығы туралы соңғы жазбаша хабарламаны алған күнінен бастап күшіне енеді.

Осы Келісім белгіленбеген мерзімге жасалады және өзінің қолданылуын Уағдаласушы Тараптардың бірі екінші Уағдаласушы Тараптың оның осы Келісімнің қолданылуын тоқтату ниеті туралы жазбаша хабарламасын алған күннен бастап алты ай өткеннен кейін тоқтатады.

2002 жылғы 24 мамырда Варшава қаласында әрқайсысы қазақ, поляк және орыс тілдеріндегі екі түпнұсқалық данада жасалды, әрі барлық мәтіндердің бірдей заңды күші бар. Осы Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер пайда болған жағдайда, Уағдаласушы Тараптар орыс тіліндегі мәтінге жүгінетін болады.

Осының айғағы ретінде лайықты тұрғыда өкілеттендірілді және осы Келісімге қол қойды.

Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін

Польша Республикасының

Үкіметі үшін

Осымен Қазақстан Республикасы Сыртқы істер министрлігінің 2004 жылғы 16 ақпандағы N 09-1-1/349 нотасының аталған көшірмесінің дұрыстығын растаймын.

Қазақстан Республикасының
Сыртқы істер министрлігі
Халықаралық құқықтық

департаментінің кеңесшісі

(РҚАО-ның ескертуі: Әрі қарай поляк тіліндегі мәтіні берілген)